

Tübingen, 8. 174, No 665

Kaiser Samml.



3
uncorrigiert!

Rückseite.

1. وشهدت معها أختها وزوجها زيد بن عاصم بن كعب وابناها جباب بن زيد¹ أو
2. عبد الله بن زيد² ومن بنى مازن بن النخار قيس بن أبي صعصعة³ واسم أبي
3. صعصعة عمرو بن زيد بن عوف بن مازن بن عمرو بن غنم بن مازن شهد بدرًا
4. وكان رسول الله جعله على الساقة يوم ابيد⁴ و عمرو بن غزيرة بن ثعلبة بن
5. ————— إلى
6. عطية بن خنساء بن مازن بن عمرو بن غنم بن مازن رجلاً⁵ فجميع من شهد العدة من
7. بنى النخار احد عشر رجلاً⁶ ومن بلغار بن النخار سبعة نفر⁷
8. سعد بن الربيع بن عمرو بن ابي زهير بن مالك بن امرئ القيس بن مالك⁸ بن ثعلبة
9. بن كعب بن النخار بن الحارث نقيب شهد بدرًا وقتل يوم أحد شهيداً⁹
10. وخارجة بن زيد بن ابي زهير بن مالك بن امرئ القيس بن مالك¹⁰ بن ثعلبة بن كعب
11. بن النخار بن الحارث شهد بدرًا وقتل يوم أحد شهيداً¹¹ وعبد الله
12. بن رواحة بن امرئ القيس بن عمرو بن امرئ القيس بن مالك بن ثعلبة
13. بن كعب بن النخار بن الحارث نقيب شهد بدرًا وأحدًا¹² والتخندق ومشاهد
14. رسول الله كلها إلا الفتح وما بعده وإقتل يوم مؤتة شهيداً اميراً
15. لرسول الله صلى الله عليه وسلم¹³
16. وعبد الله بن زيد بن ثعلبة بن عبد ربه بن زيد بن مالك¹⁴ ابن ثعلبة بن كعب

¹ Aug. 212, Z. 18. — ² Aug. 2. v. Z. 13. — ³ Aug. 2. a. Z. 16. — ⁴ Pap. def. ملك. — ⁵ Aug. 2. a. Z. 1; Pap. def. ملك. — ⁶ Pap. أحد. — ⁷ Pap. def. ملك. Hier gerieht der Schreiber von 'Abd-allāh, dem fünften der in der Schlacht von Badr aus dem Stamme Ibn el-Chazradīch Gefallenen (Aug. 2. a. Z. 8) in die Genealogie des sechsten Gefallenen, Chālīd, (Aug. Z. 11) hinein.

Fahne, 8.19, № 77, Tafel IV.



Corrective-Abzug
21/6 1896
Selbst-Abtheilung IV.

149

Text.

الرحمن الرحيم	بسم الله	1.
<i>in m d n i</i> ενονοματι του θεου του	<i>misericordē</i>	2.
ελεημονος φιλανθρωπου		3.
محمد رسول الله	لا اله الا الله وحده	4.
<i>nōs n s i d u</i> ουκεστι θς ει μ η μονος	<i>m a m a d n i</i>	5.
μαμαεθαποστολος		6.
سدا سوبر عيل ملكا	رسله الم احد ثنين	7.
//////// <i>tallac</i> αμλ μαλακι	عبد الله <i>a m i r</i>	8.
////////		9.

Umschreibung.

الرحمن الرحيم	بسم الله	1.
<i>in nomine domini</i>	ἐν ὀνόματι τοῦ θεοῦ τοῦ	2.
	ἐλεημονος φιλανθρώπου	3.
محمد رسول الله	لا اله الا الله وحده	4.
<i>nōn deus nisi deus unus</i>	οὐκ ἔστι θεός εἰ μὴ μόνος	5.
	<i>maamet apostolus domini</i>	6.
μαμαεθ ἀπόστολος (τοῦ θεοῦ)		
مدينة اشمون عيل ملكي	ارسله الم احد ثنين	7.
<i>aptallas</i>	αμλ μαλακι	8.
	عبد الله <i>amir</i>	
////////		9.

Übersetzung.¹

1. a. Im Namen Gottes — des Barmherzigen, des Erbarmenden!
2. l. Im Namen Gottes — des Erbarmenden!
- gr. Im Namen Gottes des
3. gr. Barmherzigen, des Mildens!
4. a. Es ist kein Gott außer Gott dem Einen — Muhammed ist der Gefandte Gottes!
5. l. Kein Gott außer Gott — Maamet Gefandter Gottes!
- gr. Es ist kein Gott außer ihm allein,
6. gr. Maamet Gefandter (Gottes)!
7. a. Der ihn gefendet hat (mit der Leitung und wahren Religion, um sie über alle anderen Religionen zu erheben, wenn auch dem widerstreben sollten) die Polytheisten. (Jahr) ein (und) achtzig — in der Stadt Ufshmun, Fabricat des Malaki.
8. a. 'Abdallāh.
- l. 'Abdallāh der Emir.
- gr. Fabricat des Malaki.
9. gr. //////////

¹ a. = arabisch; l. = lateinisch; gr. = griechisch.



Handwritten text at the top right of the page, possibly a date or reference number.

180

Handwritten text in the upper section of the left page, appearing to be a list or index.

Handwritten text in the lower section of the left page, continuing the list or index.

18



Handwritten text in the upper section of the right page, appearing to be a list or index.

Handwritten text in the lower section of the right page, possibly a signature or date.